

Inventaire multidimensionnel de la douleur

©Traduction du *Multidimensional Pain Inventory* (Kerns, Turk et Rudy, 1985)
Simon Laliberté, 2006

Date: _____

Nom: _____

Sexe: M F

Âge: _____

Depuis quand avez-vous ce problème de douleur (en mois): _____

Principalement, où avez-vous de la douleur (cocher une seule catégorie)?

- Tête, figure et bouche
- Région cervicale
- Épaules et membres supérieurs
- Région thoracique
- Région abdominale
- Région lombaire, dorsale, sacrum, coccyx
- Membres inférieurs
- Région pelvienne
- Région anale, périnale et génitale

Notez qu'il est important d'encrer une réponse pour chaque question de ce questionnaire. Si vous n'arrivez pas à répondre à certaines questions, veuillez aviser votre évaluateur.

Note: Dans ce document, le genre masculin désigne aussi bien les femmes que les hommes.

10. À quel point avez-vous l'impression d'avoir eu le contrôle sur votre vie, durant la dernière semaine?

0 1 2 3 4 5 6
Aucun contrôle Contrôle extrême

11. À quel point souffrez-vous à cause de votre douleur?

0 1 2 3 4 5 6
Aucune souffrance Souffrance extrême

12. À quel point votre douleur a-t-elle changé vos relations avec votre conjoint, et avec votre famille?

0 1 2 3 4 5 6
Aucun changement Changement extrême

13. À quel point votre douleur a-t-elle changé la satisfaction ou le plaisir que vous retirez de votre travail?

0 1 2 3 4 5 6
Aucun changement Changement extrême

___ Cochez ici si vous ne travaillez pas actuellement.

14. À quel point votre conjoint est-il attentif à votre problème de douleur?

0 1 2 3 4 5 6
Aucunement attentif Extrêmement attentif

15. À quel point avez-vous l'impression d'avoir été en mesure de gérer vos problèmes durant la dernière semaine?

0 1 2 3 4 5 6
Pas du tout Extrêmement bien

16. À quel point votre douleur a-t-elle changé votre capacité à effectuer des travaux ménagers?

0 1 2 3 4 5 6
Aucun changement Changement extrême

17. Durant la dernière semaine, à quel point avez-vous été irritable?

0 1 2 3 4 5 6
Aucunement irritable Extrêmement irritable

18. À quel point votre douleur a-t-elle changé vos relations d'amitié avec des personnes autres que les membres de votre famille?

0 1 2 3 4 5 6
Aucun changement Changement extrême

19. Durant la dernière semaine, à quel point avez-vous été tendu ou anxieux?

0 1 2 3 4 5 6
Aucunement tendu ou anxieux Extrêmement tendu ou anxieux

Section 2

À l'aide de l'échelle figurant sous chacune des questions, encerclez le chiffre indiquant à quelle fréquence votre conjoint(e) (ou la personne la plus près de vous dans votre vie) réagit de cette façon lorsque vous éprouvez de la douleur. Veuillez répondre à toutes les questions. Veuillez indiquer la relation qui existe entre vous et la personne que vous avez à l'esprit. _____

1. Me demande ce qu'il peut faire pour aider.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

2. Exprime de l'irritabilité à mon endroit.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

3. Se charge de ma partie des tâches ou responsabilités.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

4. Me fait la conversation pour me distraire de la douleur.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

5. Exprime de la frustration envers moi.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

6. Essaie de faire en sorte que je me repose.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

7. M'incite à prendre part à une activité.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

8. Exprime de la colère à mon endroit.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

9. Va me chercher des médicaments contre la douleur.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

10. M'encourage à m'adonner à un passe-temps.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

9. Aider à faire le ménage.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

10. Entretenir la voiture.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

11. Faire une ballade en voiture.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

12. Visiter des membres de la famille.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

13. Préparer un repas.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

14. Laver la voiture.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

15. Quitter la maison pour quelques jours.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

16. Aller au parc ou au bord de l'eau.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

17. Faire la lessive.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent

18. Effectuer les réparations qui s'imposent dans la maison.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais						Très souvent